

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 33.244/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 33.244/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 april 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 31, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen", heeft op 16 mei 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 avril 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 31, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités", a donné le 16 mai 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. Men schrijve op het einde van het eerste lid van de aanhef :
"..., inzonderheid op artikel 31, tweede lid, vervangen bij de wet van 14 januari 2002;".

2. De koninklijke besluiten van 5 augustus 1991 en 24 juni 1993, waarnaar in respectievelijk het tweede en het derde lid van de aanhef van het ontwerp wordt verwezen, strekken de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond en worden erdoor niet gewijzigd. Het vermelden van die koninklijke besluiten in de aanhef is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling. Om die redenen dienen het tweede en het derde lid uit de aanhef te worden weggelaten.

3. In het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen kan, volledigheidshalve, melding worden gemaakt van de datum van dat voorstel, namelijk 2 april 2001.

4. Men redigere de verwijzingen naar het advies van de inspecteur van financiën en de akkoordbevinding van de Minister van Begroting op een meer gebruikelijke wijze als volgt :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 30 januari 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 26 maart 2002;".

5. Men verwijze als volgt naar het advies van de Raad van State :

"Gelet op advies 33.244/1 van de Raad van State, gegeven op 16 mei 2002;".

.../...

Artikel 3

Artikel 3 kan enkel in het ontwerp worden gehandhaafd indien er een reden is om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten. In dat geval dient het artikel uiteraard te worden vervolledigd met de vermelding van de datum van inwerkingtreding.

Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, on écrira : "..., notamment l'article 31, alinéa 2, remplacé par la loi du 14 janvier 2002;".

2. Les arrêtés royaux des 5 août 1991 et 24 juin 1993, que visent respectivement les deuxième et troisième alinéas du préambule du projet, ne procurent aucun fondement légal au texte en projet, et ne sont pas modifiés par ce dernier. Leur mention dans le préambule n'est pas davantage utile à la bonne compréhension du texte en projet. On supprimera dès lors les deuxième et troisième alinéas du préambule.

3. Dans un souci d'exhaustivité, l'alinéa du préambule qui vise la proposition du conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités pourrait faire état de la date de la proposition en question, à savoir le 2 avril 2001.

4. Conformément à l'usage, on formulera comme suit les visas qui se rapportent à l'avis de l'inspecteur des finances et à l'accord du Ministre du Budget :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 30 janvier 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 mars 2002;".

5. Il y a lieu de viser comme suit l'avis du Conseil d'Etat :

"Vu l'avis 33.244/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 mai 2002;".

Article 3

L'article 3 ne pourra être maintenu dans le projet que s'il se justifie de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés. En pareille occurrence, il conviendrait évidemment de compléter l'article en y indiquant la date d'entrée en vigueur.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME